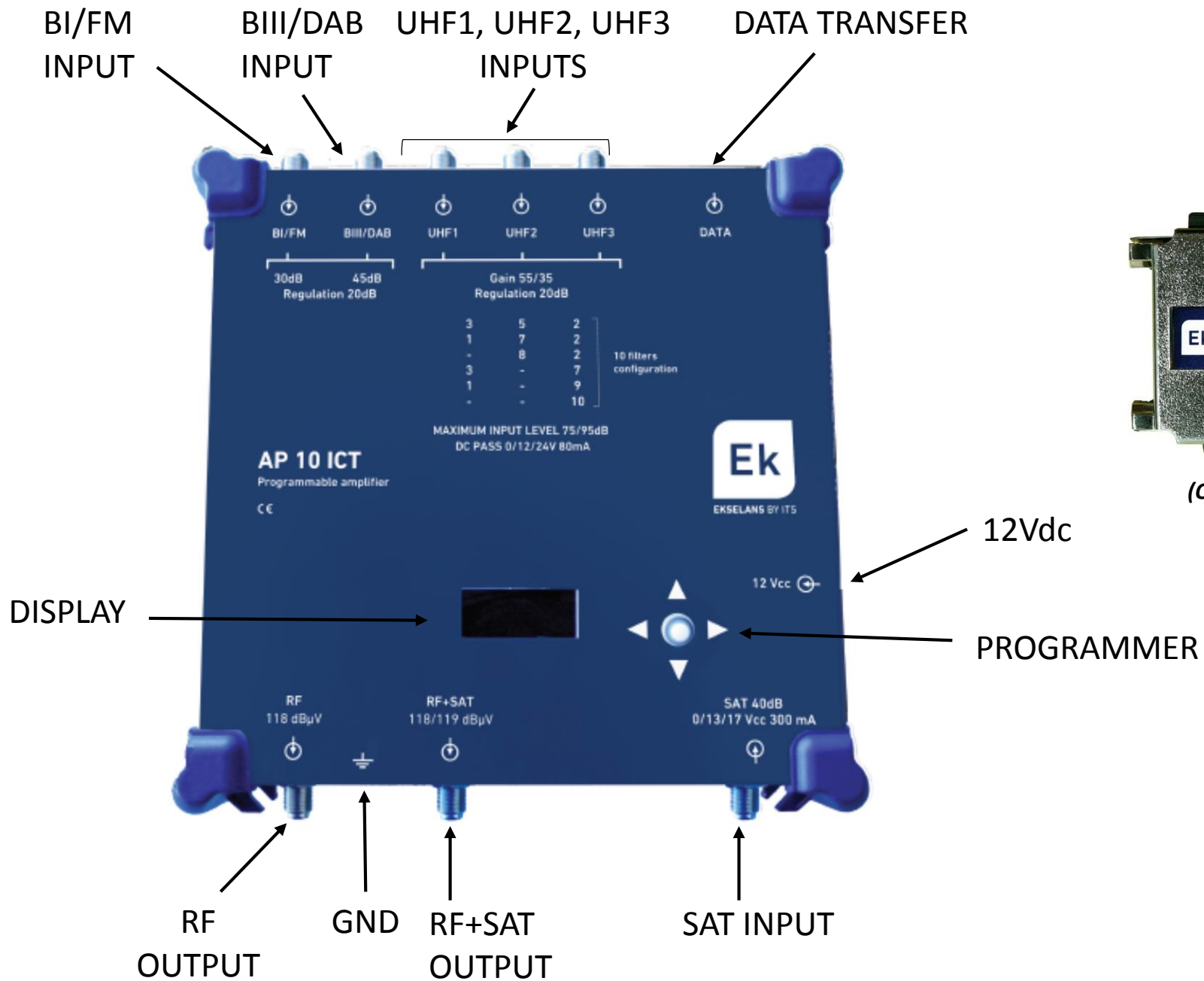


AP10 ICT






(Optional)

Funciones del programador
Fonctions du programmeur

Funzioni del programmatore
Funções do programador

Programmer function

| | ES | FR | IT | PT | EN |
|---|---|---|--|--|--|
|  | Desplazamiento izquierda / derecha a través de las opciones del menú y submenús | Déplacement gauche / droite à travers les options du menu et sous-menus | Spostamento destra / sinistra nelle opzioni del menu e sottomenu | Mover esquerda / direita nas opções de menus e submenus | Left / right movement through menu and submenu options |
|  | Cambio de valores (+ ▲ y - ▼) en las opciones de los submenús | Modifier les valeurs (+ ▲ et - ▼) sur les options de sous-menu | Modifica dei valori (+ ▲ e - ▼) nelle opzioni dei sottomenu | Modificação dos valores (+ ▲ e - ▼) sobre as opções do submenú | Values modification (+ ▲ and - ▼) inside submenu options |
| | Regreso de un submenú al menú (▲) | Retour d'un sous-menu au menu (▲) | Ritorno da sottomenu al menu principale (▲) | Regressar do submenu para menu (▲) | Move back from submenu to main menu (▲) |
| | Función ENTER | Fonction ENTER | Funzione ENTER | Função ENTER | ENTER function |
|  | Acceso al menú y submenús | Accédez au menu et sous-menus | Conferma per entrare ai menu e stottmenu | Acesso ao menu e submenú | Access to menu and submenú |
| | Acceso a modificación de valores | Accédez pour modifier les valeurs | Acceso per modifica dei valori | Acesso a modificar configuração valores | Access to modify values |
| | Confirmación de valores | Confirmation des valeurs | Conferma dei valori scelti | Confirmação de valores | Values confirmation |

CONFIG

LENG

Selección de idioma (ES/EN)

COMB

Combinación de filtros

| UHF1 | UHF2 | UHF3 |
|------|------|------|
| 3 | 5 | 2 |
| 1 | 7 | 2 |
| 0 | 8 | 2 |
| 3 | 0 | 7 |
| 1 | 0 | 9 |
| 0 | 0 | 10 |

LTE

Activación filtro LTE
ON: 790 MHz
OFF: 862 MHz

UHF 1

UHF 2

UHF 3

Ganancia entradas UHF
(35dB/55dB)

VDC

Tensión de alimentación
de previos (12Vdc/24Vdc)

VDC1

VDC2

VDC3

Alimentación de previos
entradas UHF (ON/OFF)

PIN

Código PIN

CANAL

1F X - Y

2F X - Y

3F X - Y

4F X - Y

5F X - Y

6F X - Y

7F X - Y

8F X - Y

9F X - Y

10F X - Y

Selección de
canales por
filtro:

X: canal inicial
Y: canal final

(C21-C69)
o
(C21-C60)
con LTE ON

GANANCIA

1F 0-20

2F 0-20

3F 0-20

4F 0-20

5F 0-20

6F 0-20

7F 0-20

8F 0-20

9F 0-20

10F 0-20

UHF 0-20

VHF 0-20

FM 0-20

Regulación
de
ganancia
0-20dB
por cada
filtro UHF.
Regulación
de
ganancia
0-20dB
para UHF,
VHF y FM

AUTO

AGC

Control
automático
de ganancia
(filtros UHF)
ON / OFF

NIV

Ajuste
automático del
nivel de salida.
Selección del
valor
(90dBuV –
108dBuV)

DATA

IMPORT

Importación de
configuraciones
de filtros (con
CRD conectado
al bus de datos)

EXPORT

Exportación de
configuraciones
de filtros (con
CRD conectado
al bus de datos)

CONFIG

Lang.

Sélection de la langue (ES/EN)

COMB

Combinaisons de filtres

| UHF1 | UHF2 | UHF3 |
|------|------|------|
| 3 | 5 | 2 |
| 1 | 7 | 2 |
| 0 | 8 | 2 |
| 3 | 0 | 7 |
| 1 | 0 | 9 |
| 0 | 0 | 10 |

LTE

Activation du filtre LTE
ON: 790 MHz
OFF: 862 MHz

UHF 1

UHF 2

UHF 3

Gain entrées UHF
(35dB/55dB)

VDC

Tension d'alimentation
preamplificateurs
(12Vdc/24Vdc)

VDC1

VDC2

VDC3

Alimentation
preamplificateurs entrées
UHF (ON/OFF)

PIN

Code PIN

CHANNEL

1F X - Y

2F X - Y

3F X - Y

4F X - Y

5F X - Y

6F X - Y

7F X - Y

8F X - Y

9F X - Y

10F X - Y

Sélection des
canaux par filtre :

X: canal initial
Y: canal finale

(C21-C69)
ou
(C21-C60)
avec LTE ON

GAIN

1F 0-20

2F 0-20

3F 0-20

4F 0-20

5F 0-20

6F 0-20

7F 0-20

8F 0-20

9F 0-20

10F 0-20

UHF 0-20

VHF 0-20

FM 0-20

Règlement
gain
0-20dB
pour
chaque
filtre UHF.

Règlement
gain
0-20dB
pour la
bande UHF,
VHF et FM

AUTO

AGC

Contrôle
automatique
de gain
(filtres UHF)
ON / OFF

LEVEL

Ajustement
automatique
du niveau de
sortie.

Sélectionnez la
valeur :
(90dBuV –
108dBuV)

DATA TR.

Import

Importation des
configurations
des filtres (CRD
connecté au
bus de
données)

Export

Exportation des
configurations
des filtres (CRD
connecté au
bus de
données)

CONFIG

Lang.

Selezione lingua (ES/EN)

COMB

Combinazione dei filtri

| UHF1 | UHF2 | UHF3 |
|------|------|------|
| 3 | 5 | 2 |
| 1 | 7 | 2 |
| 0 | 8 | 2 |
| 3 | 0 | 7 |
| 1 | 0 | 9 |
| 0 | 0 | 10 |

LTE

Attivazione filtro LTE
ON: 790 MHz
OFF: 862 MHz

UHF 1

UHF 2

UHF 3

Guadagno ingressi UHF
(35dB/55dB)

VDC

Tensione di alimentazione
preamplificatori (12Vdc/24Vdc)

VDC1

VDC2

VDC3

Alimentazione
preamplificatori ingressi UHF
(ON/OFF)

PIN

Codice PIN

CHANNEL

1F X - Y

2F X - Y

3F X - Y

4F X - Y

5F X - Y

6F X - Y

7F X - Y

8F X - Y

9F X - Y

10F X - Y

Selezione dei
canali per
ogni filtro:

X: canale
iniziale
Y: canale
finale

(C21-C69)
o
(C21-C60)
con LTE ON

GAIN

1F 0-20

2F 0-20

3F 0-20

4F 0-20

5F 0-20

6F 0-20

7F 0-20

8F 0-20

9F 0-20

10F 0-20

UHF 0-20

VHF 0-20

FM 0-20

Regolazione
di guadagno
0-20dB
per ogni
filtro UHF.

Regolazione
di guadagno
0-20dB per
UHF, VHF e
FM

AUTO

AGC

Controllo
automatico
di guadagno
(filtri UHF)
ON / OFF

LEVEL

Livellamento
automatico del
livello di
uscita.

Selezione del
valore:
(90dBuV –
108dBuV)

DATA TR.

Import

Importazione di
configurazioni
di filtri
prefissate (con
CRD collettato al
bus dati)

Export

Esportazione di
configurazioni
di filtri
prefissate (con
CRD collettato al
bus dati)

CONFIG

Lang.

Seleção do idioma (ES/EN)

COMB

Combinação de filtros

| UHF1 | UHF2 | UHF3 |
|------|------|------|
| 3 | 5 | 2 |
| 1 | 7 | 2 |
| 0 | 8 | 2 |
| 3 | 0 | 7 |
| 1 | 0 | 9 |
| 0 | 0 | 10 |

LTE

Activação filtro LTE
ON: 790 MHz
OFF: 862 MHz

UHF 1

UHF 2

UHF 3

Ganho entradas UHF
(35dB/55dB)

VDC

Tensão de alimentação de
pré-amplificadores
(12Vdc/24Vdc)

VDC1

VDC2

VDC3

Telealimentação pré-
amplificadores entradas
UHF (ON/OFF)

PIN

Código PIN

CHANNEL

1F X - Y

2F X - Y

3F X - Y

4F X - Y

5F X - Y

6F X - Y

7F X - Y

8F X - Y

9F X - Y

10F X - Y

Seleção de
canais de cada
filtro:

X: canal inicial
Y: canal final

(C21-C69)
o
(C21-C60)
con LTE ON

GAIN

1F 0-20

2F 0-20

3F 0-20

4F 0-20

5F 0-20

6F 0-20

7F 0-20

8F 0-20

9F 0-20

10F 0-20

UHF 0-20

VHF 0-20

FM 0-20

Regulação
de ganho
0-20dB
de cada
filtro UHF.

Regulação
de ganho
0-20dB
para UHF,
VHF e FM

AUTO

AGC

Controle
automático
de ganho
(filtros UHF)
ON / OFF

LEVEL

Ajuste
automático del
nível de saída.
Seleção do
valor
(90dBuV –
108dBuV)

DATA TR.

Import

Importação de
configurações do
filtros (com CRD
conectado ao
conector DATA)

Export

Exportação de
configurações do
filtros (com CRD
conectado ao
conector DATA)

CONFIG

Lang.

Language selection (ES/EN)

COMB

Filters combination by input

| UHF1 | UHF2 | UHF3 |
|------|------|------|
| 3 | 5 | 2 |
| 1 | 7 | 2 |
| 0 | 8 | 2 |
| 3 | 0 | 7 |
| 1 | 0 | 9 |
| 0 | 0 | 10 |

LTE

LTE filter

ON: 790 MHz

OFF: 862 MHz

UHF 1

UHF 2

UHF 3

UHF inputs gain
(35dB/55dB)

VDC

DC pass voltage selection
for preamplifiers
(12Vdc/24Vdc)

VDC1

VDC2

VDC3

DC pass for preamplifiers
UHF inputs (ON/OFF)

PIN

PIN code

CHANNEL

1F X - Y

2F X - Y

3F X - Y

4F X - Y

5F X - Y

6F X - Y

7F X - Y

8F X - Y

9F X - Y

10F X - Y

Channels by
filter selection:X: first channel
Y: last channel(C21-C69)
or
(C21-C60)
with LTE ON

GAIN

1F 0-20

2F 0-20

3F 0-20

4F 0-20

5F 0-20

6F 0-20

7F 0-20

8F 0-20

9F 0-20

10F 0-20

UHF 0-20

VHF 0-20

FM 0-20

Gain
regulation
0-20dB
For each
UHF filter.Gain
regulation
0-20dB for
UHF, VHF
and FM
bands

AUTO

AGC

Automatic gain
control
(UHF filters)
ON / OFF

LEVEL

Automatic
output level
adjustment.Value
selection:
(90dBuV –
108dBuV)

DATA TR.

Import

Import of preset
filter
configurations
(with CRD
connected to
DATA connector)

Export

Export of preset
filter
configurations
(with CRD
connected to
DATA connector)*Nota: refer to the additional notes on the last page*

SAT

ALIM

POL

BAND

GANANC

EQUAL

ES

Alimentación LNB
(ON/OFF)

Selección de polaridad
(Vertical/Horizontal)

Selección de banda
(Baja/Alta)

Regulación de
ganancia 0-20dB

Selección del
ecualizador (0-12dB)

FR

Téléalimentation LNB
(ON/OFF)

Sélection de polarité
(Verticale/Horizontale)

Sélection de bande
(Basse/Haute)

Réglage gain
0-20dB

Égaliseur (0-12dB)

IT

Alimentazione LNB
(ON/OFF)

Selezione della polarità
(Verticale/Orizzontale)

Selezione della banda
(Bassa/Alta)

Regolazione guadagno
0-20dB

Selezione
equalizzatore (0-12dB)

PT

Alimentação LNB
(ON/OFF)

Seleção de polaridade
(Vertical/Horizontal)

Seleção da banda
(Baixa/Alta)

Regulação ganho
0-20dB

Seleção equalizador
(0-12dB)

EN

Power LNB (ON/OFF)

Polarity selection
(Vertical/Horizontal)

Band selection
(High/Low)

Gain regulation
0-20dB

Tilt selection
(0-12dB)

Notas de interés

1. Si durante un minuto no pulsa ninguna tecla, la unidad se pondrá en modo de espera (standby).
2. Puede comprobar el nivel de salida de cada filtro UHF. Para ello acceder a la opción GANANCIA y mantener presionado el botón central (OK) en el filtro deseado
3. Recuerde que el canal digital debería ser inferior al canal analógico (8dB)
4. Si desea proteger el menú, puede activar la función "PIN". Si la activa, se le preguntará la contraseña para acceder al menú de configuración
5. Si desea restaurar los ajustes predeterminados :
 1. Desconecte el alimentador
 2. Mantenga pulsado el botón hacia arriba (▲)
 3. Conecte la fuente de alimentación
 4. Suelte el botón cuando lea: "Ajustes predeterminados"

Notes complémentaires

1. Si pendant une minute vous n'appuyez pas sur une touche, l'appareil sera en mode veille (standby).
2. Vous pouvez vérifier le niveau de sortie de chaque filtre UHF. A cet effet, accéder à l'option GAIN et maintenez le bouton central (OK) dans le filtre désiré.
3. N'oubliez pas que le canal numérique doit être inférieure au canal analogique (8 dB).
4. Afin de protéger le menu, s'il vous plaît utiliser le "PIN FONCTION". Si vous activez le PIN fonction, vous sera demandé le code PIN, si vous souhaitez accéder aux paramètres.
5. Si vous souhaitez restaurer les paramètres par défaut, s'il vous plaît:
 1. Couper l'alimentation
 2. Appuyez sur la touche (▲)
 3. Connectez l'alimentation
 4. Relâchez la touche "ESC" lorsqu'il est lu: "Par défaut"

Note addizionali

1. Se per un minuto non si preme alcun tasto, l'amplificatore passerà a modalità di attesa (standby)
2. È possibile controllare il livello di uscita dei filtri UHF. Accedere a l'opzione GAIN e tenere premuto il tasto central (OK) sul filtro desiderato
3. Si Ricorda che i canali digitali dovrebbero essere inferiori ai canali digitali (8dB)
4. Per proteggere il menu, è possibile attivare la funzione "PIN". In caso di essere abilitata si chiederà la password per accedere al menu di configurazione
5. Se si desidera ripristinare le impostazioni di fabbrica:
 1. Scollegare l'alimentazione elettrica
 2. Tenere premuto il tasto centrale verso l'alto (▲)
 3. Collegare l'alimentatore
 4. Rilasciare il tasto quando si possa leggere "Default" sul display

Notas adicionais

1. Se por um minuto que você não pressione qualquer tecla, a unidade estará em modo de espera (standby).
2. Você pode verificar o nível de cada filtro UHF de saída. Aceder a opção GAIN e segure o botão central (OK) no filtro desejado
3. Recordamos que o canal digital deve ser menor do que o canal analógico (8 dB)
4. Si desea proteger el menú, puede activar la función "PIN". Si la activa se le preguntará la contraseña para acceder al menú de configuración
5. Se você gostaria de restaurar as configurações, por favor:
 1. Desligue a fonte de alimentação
 2. Pressione e segure a tecla (▲)
 3. Ligue a fonte de alimentação
 4. Solte a tecla quando lemos: "Default"

Additional notes

1. If there's no any button pressed during one minute, the amplifier will start the standby mode
2. The output level for every UHF filter can be checked. Select GAIN option and press OK button over the desired filter
3. Please remember that digital channels should have lower level than analog channels (8dB)
4. For protecting the menu, the "PIN" option can be activated. If so, the password will be requested for going inside the menu.
5. For setting up factory default values:
 1. Disconnect the power supply
 2. Keep pressed the UP button (▲)
 3. Connect the power supply
 4. Release the button when reading "Default"